opusdei.org

« À travers les montagnes » traduite au chinois, est née en Belgique, berceau des meilleures bandes

20/02/2007

C’est dans sa version chinoise que vient de paraître la bande dessinée *« À travers les montagnes »*, récit de la vie et l’histoire de saint Josémaria à partir de la fondation de l’Opus Dei le 28 octobre 1928 et jusqu’à sa canonisation, le 6 octobre 2002.

L’ouvrage, paru simultanément en novembre 2005 en sept langues dont l’anglais, l’espagnol, le français, le hollandais, l’italien, l’allemand et le catalan, reflète le message essentiel de la prédication de saint Josémaria : la sanctification de la vie ordinaire et du travail. Les auteurs ont su retracer en leurs vignettes la diversité des réalités où l’on peut trouver le bon Dieu.

Paule Fostroy en a écrit le texte et les dessins sont de J.Gillissen et de E.Gabriel. En Belgique, berceau des meilleures bandes dessinées européennes, ces créateurs se servent d’un langage à la portée des plus jeunes coulé dans un design graphique très actuel. Propre du genre, le trait simple et fin des dessins permet un réalisme étonnant. Certaines scènes de ville en Espagne et à Rome sont surprenantes de vérité.

Publié en Belgique, dans une longue tradition de bandes dessinées de qualité, il vient d'être traduit en chinois. Cette histoire de la vie de saint Josémaria touchera les lecteurs asiatiques, des plus jeunes aux adultes.

Spring Publisher l'a mise en vente à Hong Kong et à Taiwan en décembre 2006. Cette maison d'édition a publié aussi une série d'ouvrages de saint Josémaria en chinois (www.springbooks.com).

La Chine, avec ces mille trois cents millions d'habitants, fut l'objet de la prière de saint Josémaria qui souhaitait ardemment que la lumière du christianisme y parvienne au plus vite.

Springbooks édite aussi en chinois l'ouvrage d'Olga Marlin sur le travail apostolique de l'Opus Dei en Afrique : *To Africa with a Dream*

pdf | document généré automatiquement depuis https://opusdei.org/fr-fr/article/a-travers-les-montagnes-traduite-au-chinois-est-nee-en-belgique-berceau-des-meilleures-bandes/ (06/02/2026)